



TROPHEE BAILLI DE SUFFREN®



ADRESSES LOCALES UTILES / INFORMAZIONI UTILI / USEFUL INFORMATION

SAINT TROPEZ

Laverie du Port : parking du Nouveau Port, quai de l'Epi. Tél. : 06 08 77 73 48
Pharmacie du Port : quai de Suffren. Tél. : 04 94 97 00 06
Station service essence du port : Quai du Phare Vert (Nouveau Port) : 04 94 56 68 72
Shipchandler : Villanova, quai de l'Epi. Tél. : 04 94 97 00 19
Chantier Naval Villanova, quai de l'Epi. Tél. : 04 94 97 90 38
Magasin d'alimentation : « Petit Casino » : 13 rue des Commerçants, Tél. : 04 94 97 02 02 / 39, rue Allard, Tél. : 04 94 97 02 84
Cyber-Café : Créatik, 12, Av. Général Leclerc. T. : 04 94 97 40 61
Station Taxi : quai de l'Epi, Tél. : 04 94 97 05 27
Office de Tourisme : quai Jean-Jaurès, T. : 08 92 68 48 28. : www.ot-saint-tropez.com
Capitainerie Port: Parking Nouveau Port, T: 04 94 56 68 70. : www.port-de-saint-tropez.com
Société Nautique Saint-Tropez : Parking Nouveau Port. T: 04 94 97 30 54.: www.snst.org

PORTO ROTONDO

YACHT CLUB PORTO ROTONDO

VHF: CH 72

MAIL: infovela@ycpr.it

TEL: +39 0789 34145 – FAX: +39 0789 381282

WEB: <http://www.ycpr.it>

Presidente / President: Ing. Luigi CARPANEDA

TEL: +39 0789 52000

MARINA DI PORTO ROTONDO

GPS: Lat. 41°01,1' Nord Long. 009°32,7'

VHF: CH 9

MAIL: marinaportorotondo@tiscali.it

TEL: +39 0789 34203 – FAX: +39 0789 34368

WEB: <http://www.marinadiportorotondo.it>

SERVIZIO CARBURANTE / PETROL STATION

Direttore / Harbour Master: Sig. Giacomo PILERI

CAPITANERIA DI PORTO-GUARDIA COSTIERA / PORT AUTHORITY-COAST GUARD (Golfo Aranci)

VHF: CH 16

MAIL: golfoaranci@guardiacostiera.it

TEL: +39 0789/46880 +39 0789/616056, FAX: +39 0789/46880

WEB: <http://www.guardiacostiera.it/capitanerieonline>

Porto Rotondo: +39 0789/34380

Responsabile / Chief: Capo Giovanni SATTA

EMERGENZA /EMERGENCY: +39 1530

COMUNE DI OLBIA / OLBIA CITY HALL

Via Dante, 1

OSPEDALE/PRONTO SOCCORSO / HOSPITAL FIRST AID

Sindaco / Mayor of City: Dr. Gianni GIOVANNELLI



CARABINIERI (Porto Rotondo)

Villa Marrosu

TEL: +39 0789/35244

EMERGENZA / EMERGENCY: +39 112

OSPEDALE/PRONTO SOCCORSO / HOSPITAL - FIRST AID

Olbia

LOC. Tannaule OLBIA

CENTRALINO: +39 0789 552200

TEL: +39 0789 552410 428 FAX: +390789 552421

MAIL: ospedale-olbia@aslolbia.it

GUARDIA MEDICA (Porto Rotondo)

TEL: +39 0789 34364 TEL: +39 0789 34364

EMERGENZA / EMERGENCY: +39 118

VIGILI DEL FUOCO / FIREMEN

LOC. AEROPORTO COSTA SMERALDA OLBIA

TEL: +39 0789 69502

EMERGENZA / EMERGENCY: +39 115

COMMISSARIATO DI POLIZIA / POLICE STATION

Zona Industriale Olbia

TEL: +39 0789 550700

EMERGENZA / EMERGENCY: +39 113

FARMACIA / PHARMACY (Porto Rotondo)

TEL: +39 0789 34336

CANTIERE NAVALE / SHIPYARD

Olbia:

Cantieri Costa Smeralda

Zona Industriale

TEL: +39 0789 58645 FAX: +39 0789 57087

Porto Rotondo:

Cantieri Costa Smeralda

Molo di Levante

TEL: +39 0789 381104 FAX: +39 0789 381492

Direttore /Director: Sig. Carlo ANGIOY

SERVIZI PER LA NAUTICA / SHIPCHANDLER STORE

(Porto Rotondo)

Ferramenta Nautica Giua

Residence Smeralda, 94

TEL: +39 0789 28835

CEL: +39 338 3324685

MAIL: tony.giua@virgilio.it

RIPARAZIONE VELE / SAIL MAKER

RIGG SAIL

TEL: +39 335 5485347

Sig. Mauro ALBONICO

RIPARAZIONE MOTORI MARINI / ENGINE REPAIR

EL.MEC. Marine

Via Capotesta OLBIA

TEL: +39 0789 24817 FAX +39 0789 202160

SUPERMARKET (Porto Rotondo)

Villaggio Rudargia

TEL: +39 0789 35907

UFFICIO INFORMAZIONI TURISTICHE / TOURISM OFFICE

Azienda Autonoma Soggiorno e Turismo

Via Catello Piro 1 OLBIA



TEL: +39 0789 21453
HOTELS/RESIDENCES
Le Sirene *** (Portisco)
TEL: +39 0789 33005 – FAX: +39 0789 33110
MAIL: sns001@virgilio.it
Hotel La Corte *** (Olbia)
TEL: +39 0789 53400 – FAX: +39 0789 58116
MAIL: direzione@hotellacorteonline.it
WEB: <http://www.hotellacorteonline>.

Bed & Breakfast “Mare Natura”
S.S. Olbia Golfo Aranci (5 Km da Porto Rotondo)
TEL : +39 0789 34869
CEL : 339 6184490 – 339 2200435
MAIL: info@bbportorotondo.it
WEB: <http://www.csuportorotondo@tiscali.it>

Immobiliare La Residenza (Porto Rotondo)
TEL : +39 0789 35601 – FAX: +39 0789 35610
MAIL: info@laresidenza.com
Sig.ra Mara VERONA

AEROPORTO /AIRPORT
AEROPORTO COSTA SMERALDA OLBIA
TEL: +39 0789 69300 / 52634
PREVISIONI DEL TEMPO / WEATHER FORECAST
VHF: CH 68
WEB: <http://www.ilmeteo.it/>

SOMMOZZATORE / HARBOUR DIVER (Porto Rotondo)
TEL: +39 338 1331028
Sig. Renato MELA
TAXI STATION
TEL: +39 338 7893395 / +39 336 867040
MAIL: occhionigp@virgilio.it
Sig. Gian Paolo OCCHIONI
AUTOBUS URBANI / BUS SHUTTLE STATION (A.S.P.O.)
PORTO ROTONDO OLBIA
TEL: +39 0789 553800

SCIACCA

Noms + adresses + N° tél + site web + VHF à proximité:

PHARMACIE:
Guarino - Farmacia Centrale Sciacca
Corso Vittorio Emanuele, 105
92019 Sciacca
Tel + 39 0925 21801

www.farmaciguarinosciacca.it

Farmacia Cusmano Della Dr.ssa Maria Concetta
Corso Vittorio Emanuele, 138
92019 Sciacca
Tel + 39 0925 21681

HOPITAL de SCIACCA
Via Pompei C.da Seniazza – Sciacca
Tel +39 0925 962111



www.ospedaledisciacca.it

GARDE-COTES:

Gaie di Garaffe n. s.n.c. - 92019 Sciacca

Telefono: + 39 0925.22219 / 905166 - Fax: + 39 0925.22219 / 905166

E-mail: sciacca@guardiacostiera.it - ucsciacca@mit.gov.it

www.guardiacostiera.it

SERVICE AMBULANCE: 118

COMMISSARIAT DE POLICE:

Via Jacopo Ruffini, 1
92019 Sciacca Agrigento
Tel + 39 0925 965011

LNI

Lega Navale Italiana Sezione di Sciacca
Piazza Marinai d'Italia Molo di Ponente 92019 Sciacca(AG)
tel.fax. + 39 0925.902766
www.leganavale.it/sciacca - e mail: sciacca@leganavale.it
VHF 12

CIRCOLO NAUTICO CORALLO

Tel. 0925 21611
www.circolonauticocorallo.it
VHF CANAL 14

CONSULAT DE FRANCE Palermo

Via Segesta, 9
90141 Palermo
Tel + 39 091 585073

CAPITAINERIE DU PORT

Via Gaie di Garaffe
92019 Sciacca Agrigento
Tel, +39 0925 22219

www.guardiacostiera.it

VHF CANAL 16

POMPIERS

Contrada Ferraro, Sciacca
Tel + 39 0925.21222 / + 39 0925 902611

www.vigilfuoco.it

AEROPORT TRAPANI BIRGI

Tel +39.0923.842502

www.airgest.it

AEROPORT PALERMO

FALCONE BORSELLINO – PUNTA RAISI
Renseignements Aéroport +39 091-7020273

www.gesap.it



Capitainerie Port de Sciacca
Via Gaie di Garaffe
92019 Sciacca Agrigento
Tel, +39 0925 22219
www.guardiacostiera.it

Laverie:
à l'intérieur de la LNI ou "Lavatutto" + 39 0925.909072 mobile: +(39)3349603135

Pharmacie:
Guarino - Farmacia Centrale Sciacca
Corso Vittorio Emanuele, 105
92019 Sciacca
Tel + 39 0925 21801
www.farmaciaguarinosciacca.it

Farmacia Cusmano Della Dr.ssa Maria Concetta
Corso Vittorio Emanuele, 138
92019 Sciacca
Tel + 39 0925 21681

Station Service carburants (+39)3395653216; (+39)3494923139

Chantier naval: Martorana + 39 0925.22202

Magasin alimentaire: iL Centesimo Piazza Marinai d'Italia (150mt de la LNI)

Station taxi: + 39 0925.25378; (+39)3391344850

Office de Tourisme: + 39 0925.20478
Azienda Turismo : +39 0925.22744
Terme di Sciacca + 39 0925.0925.961111

visites touristiques locales intéressantes :

- Centre historique d'origine medievale (le mura di cinta e Le Porte : Porta Palermo, Porta San Salvatore, Porta San Calogero)
- Stufe di San Calogero
- La Chiesa normanna San Nicolò la Latina
- Palazzo Perollo
- Palazzo Steripinto
- La Chiesa di Santa Margherita
- Castello Luna
- Castello Incantato
- La Badia Grande
- La Chiesa Madre (Basilica)
- La Basilica di San Calogero
- Museo Scaglione

MALTE

Toutes les informations utiles sont disponibles sur: www.ghm.com.mt

port / port of berthing (GPS, web site, tél, email, full address.): Ref above.
RMYC club house (GPS, web site, tel, email, full adress...): www.rmyc.org/
sauvetage en mer / sea rescue: VHF ch 12 / 16 valletta port control
chantier naval / shipyard: Manoel Island Yacht Yard ; www.yachtyard-malta.com/
artisan voilier / sails repair: Contact Marina Reception
motoriste / engine repair: Contact Marina Reception
shipchandler: Contact Marina Reception



station service diesel bateaux / gas station : : Contact Marina Reception
office de tourisme / tourism office: Malta Tourism Authority ; Please coordinate with Arthur Podesta
hôpital ou clinique (urgences) / urgency hospital: Contact Marina Reception
médecin / Med. Dr.: Contact Marina Reception

pharmacie / pharmacy: In the main square in Vittoriosa
commissariat police : police station : Contact Marina Reception
garde côte / coast guards: Vhf ch 12 / 16 in case of difficulties Contact Marina Reception
garda finanza ; not applicable
magasin alimentaire / food store: GHM have an agreement with Malta's largest supermarket Pavi. 15mins. Complimentary transport.
Contact Marina Reception

marché fruits et légumes / food market: Vegetable truck daily within the marina or ref above.
cybercafé / cybershop : Wifi in the marina

agence de tourisme pour réservations, etc../ tourism agency for reservations:
hôtels *** et **** : www.choosemalta.com
plage / beach: North of island; Mellieha (facing NNE), Golden Bay (facing WSW)
piscine / swimming pool: Hotels
météo / weatherforecast: www.maltairport.com/weather/

consul de france / french consulate:
French Embassy in Valetta, Malta
Embassy of France in Valetta, Malta
130 Melita street - Valetta CMR 01
Adresse postale : PO Box 408 - Valetta CMR 01
City: Valetta
Phone: [356] 22480600 [356] 22480600
Web Site: <http://www.ambafrance-mt.org>
Email: france@global.net.mt
aéroport/airport: Malta International Airport; www.maltairport.com
airlines: Numerous incl Ryan air Easy jet Air Malta ref; www.maltairport.com
station taxis / taxi stations: Contact Marina Reception
gare routière bus / bus lines & station : Just outside marina

